

Memorando de Entendimiento
entre
el Ministerio de Energía y Minería de la República Argentina y
la Administración Nacional de Energía de la República Popular China
sobre la Cooperación para la Construcción de Centrales Nucleares de
Potencia en la República Argentina

El Ministerio de Energía y Minería de la República Argentina y la Administración Nacional de Energía de la República Popular China (de aquí en adelante denominadas colectivamente como las “Partes” e individualmente como “Parte”);

CONSIDERANDO el *Acuerdo entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China para la cooperación en los Usos Pacíficos de la Energía Nuclear* firmado el 15 de abril de 1985 en Beijing;

CONSIDERANDO el *Acuerdo Marco sobre Cooperación Económica y en Inversiones entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China* (de aquí en adelante referido como el “Acuerdo Marco”) firmado el 18 de Julio de 2014 en Buenos Aires;

CONSIDERANDO todos los otros Acuerdos firmados previamente entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Popular China relacionados con la cooperación para la construcción de centrales nucleares de potencia en la República Argentina;

CONSIDERANDO que la República Argentina planea construir una nueva central nuclear de potencia de agua pesada y tubos de presión (de aquí en adelante referido como el “Proyecto de Reactor de Agua Pesada y Tubos de Presión”) y una nueva central nuclear de potencia de agua liviana presurizada (de aquí en adelante referida como el “Proyecto de Reactor de Agua Presurizada”);

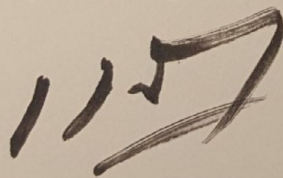
CON MIRAS A profundizar la cooperación en los usos pacíficos de la energía nuclear, y para confirmar la decisión política de continuar las negociaciones para la firma de los contratos comerciales del Proyecto de Reactor de Agua Pesada y Tubos de Presión y el Proyecto de Reactor de Agua Liviana entre Nucleoeléctrica Argentina S. A. y la Corporación Nacional Nuclear China;

Las Partes han alcanzado un Acuerdo en los asuntos presentados a continuación:

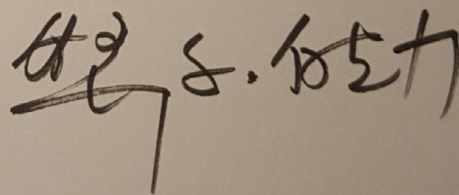
1. Confirmar la decisión del Gobierno de la República Argentina de comenzar la construcción del Reactor de Agua Pesada y Tubos de Presión no más allá del mes de marzo de 2017, sujeta a la finalización de los apropiados contratos y términos comerciales, técnicos y financieros, y la construcción de un Reactor de Agua Presurizada de tecnología china (HPR1000), luego de la firma de los apropiados contratos y acuerdos y la obtención de las licencias requeridas por parte de las autoridades regulatorias competentes sobre la tecnología y el sitio del reactor, no más allá del año 2019;
2. Acelerar la finalización de los contratos comerciales para la construcción del Proyecto de Reactor de Agua Pesada y Tubos de Presión y la negociación de los contratos comerciales para la construcción del Proyecto de Reactor de Agua Presurizada (HPR1000) en la República Argentina, de manera que esos contratos sean firmados antes de Febrero de 2017.
3. Hacer más expeditivas las negociaciones de los términos de financiamiento para la construcción de las centrales nucleares de potencia de manera de obtener condiciones crediticias concesionales y preferenciales..

Este Memorando de Entendimiento es firmado el 30 de junio de 2016, en la ciudad de Beijing, en duplicado, cada uno en lenguaje español, chino e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos. En caso de divergencias en la interpretación de los textos, la versión en inglés prevalecerá.

Por el Ministerio de Energía y Minería
de la República Argentina



Por la Administración Nacional de
Energía de la República Popular China



Memorandum of Understanding
between
the Ministry of Energy and Mining of the Argentine Republic and
the National Energy Administration of the People's Republic of China
on Cooperation for the Construction of
Nuclear Power Plants in the Argentine Republic

The Ministry of Energy and Mining of the Argentine Republic and the National Energy Administration of the People's Republic of China (hereinafter referred to collectively as the "Parties" and individually as a "Party"),

REGARDING the *Agreement between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the People's Republic of China for Cooperation in Peaceful Uses of Nuclear Energy* signed on April 15, 1985 in Beijing;

REGARDING the *Framework Agreement on Economic Cooperation and Investment Cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China* (hereinafter referred to as the "Framework Agreement") signed on July 18, 2014 in Buenos Aires;

REGARDING all other Agreements previously signed between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China related to the cooperation for the construction of nuclear power plants in the Argentine Republic;

RECOGNIZING that the Argentine Republic plans to build a new nuclear power plant of pressurized tubes heavy water reactor (hereinafter referred to as the "Pressurized Tubes Heavy Water Reactor Project") and a new nuclear power plant of Pressurized Water Reactor (hereinafter referred to as the "Pressurized Water Reactor Project");

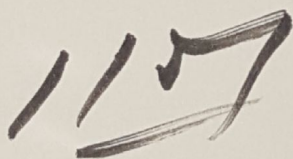
IN ORDER TO further deepen the bilateral cooperation in the peaceful uses of nuclear energy, and to confirm the political decision to continue negotiations towards the signing of commercial contracts of the Pressurized Tubes Heavy Water Reactor Project and the Pressurized Water Reactor Project between Nucleoeléctrica Argentina S.A. and China National Nuclear Corporation;

The Parties have reached an understanding of the subjects stated bellow:

1. To confirm the decision of the Government of the Argentine Republic to start the construction of a Pressurized Tubes Heavy Water Reactor no later than March 2017 subject to the finalization of appropriate technical, financial and commercial contracts and terms, and the construction of a Pressurized Water Reactor of Chinese technology (HPR1000) after the signing of appropriate contracts and agreements and obtaining the required licenses from the applicable regulatory authorities over the technology and site of the reactor no later than 2019.
2. To accelerate the finalization of the commercial contracts for the construction of the Pressurized Tubes Heavy Water Reactor Project and the negotiation of the commercial contracts for the construction of the Pressurized Water Reactor (HPR1000) Project in the Argentine Republic, so that such commercial contracts shall be signed before February 2017.
3. To expedite negotiations of the financing terms for the construction of the nuclear power plants, in order to obtain concessional and preferential loan conditions.

This Memorandum of Understanding is signed on June 30, 2016, in the city of Beijing, in duplicate, each in Spanish, Chinese and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation of the texts, English version will prevail.

For the Ministry of Energy and Mining
of the Argentine Republic



For the National Energy Administration
of the People's Republic of China

